



DEUTSCHER SEGLER-VERBAND

Ausschreibung
Notice of Race

Internationale Deutsche Jugendmeisterschaft 2016
International German Youth Championship 2016

in der

Europe - Klasse

vom 19. bis 23. Juli 2016

Veranstalter:

organizing authority:

Durchführung:

host club:

Deutscher Segler-Verband

Segel-Club-Ribnitz e.V.
Fritz Reuter Strasse 11b
18311 Ribnitz

Tel.: 03821-889942

Fax.: 03821-3909885

Mail.: vorstand@segel-club-ribnitz.de

Website: www.sc-ribnitz.de

Ribnitzer See / Saaler Bodden

Revier:

racing area:

Wettfahrtsleiter (Raceofficer):

Jury-Obmann (Jury-Chairman):

Bernd Winter (MV047)

Carsten Clauser (MV047)

<p>1. Regeln</p> <p>1.1 Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) festgelegt sind.</p> <p>1.2 Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, gilt der englische Text mit Ausnahme der Ordnungsvorschriften Regattasegeln, dieser Ausschreibung, der Segelanweisungen für die der deutsche Text gilt.</p> <p>1.3 WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.</p> <p>1.4 Die Änderungen der Wettfahrtregeln werden vollständig in den Segelanweisungen angegeben. Die Segelanweisungen können auch weitere Wettfahrtregeln ändern.</p>	<p>1. Rules</p> <p>1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).</p> <p>1.2 If there is a conflict between the languages the English text will take precedence. For the German national prescriptions, this notice of race and the sailing instructions the German text will take precedence.</p> <p>1.3 RRS Appendix P, immediate penalties for Rule 42, will apply.</p> <p>1.4 The changes of the RRS will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change other racing rules.</p>
<p>2. Werbung</p> <p>2.1 Werbung in direkter oder indirekter Form für Alkohol oder Tabakprodukte an Boot und Kleidung ist gemäß Wettsegelordnung 13.2 untersagt.</p> <p>2.2 Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung sowie Bugnummern anzubringen.</p>	<p>2. Advertising</p> <p>2.1 Advertising for alcohol or tobacco products in direct or indirect form on the boat and on the person is prohibited by rule 13.2 German racing prescriptions.</p> <p>2.2 Boats may be required to display advertising and bow numbers chosen and supplied by the Organizing Authority.</p>
<p>3. Teilnahmeberechtigung und Meldung</p> <p>3.1 Die Regatta ist für Boote der Klasse Europe offen, die folgende Voraussetzungen erfüllen: Es dürfen nur Segler/ Seglerinnen der Jahrgänge 1997 und jünger teilnehmen.</p> <p>3.2 Meldeberechtigt sind:</p> <p>3.2.1 Nur deutsche Seglerinnen/Segler: Segler/Seglerinnen die in der deutschen Aktuellen Rangliste der Klasse mit mindestens 25 Ranglistenpunkten aus mindestens 9 Ranglistenwertungen geführt werden. Die Qualifikation ist im Jugendseglerpass zu dokumentieren und auf Verlangen nachzuweisen.</p> <p>3.2.2 Segler/Seglerinnen, die Deutsche(r) Jugendmeister(in) des Vorjahres sind (Gesamtwertung)</p> <p>3.2.3 Segler/Seglerinnen der Optimisten-Klasse, die unter den ersten hundert der</p>	<p>3. Eligibility and Entry</p> <p>3.1 The regatta is open to boats of the Europe class that fulfil the following requirements: Only sailors born in 1997 or later are eligible to enter.</p> <p>3.2 Eligible are:</p> <p>3.2.1 German sailors only: Sailors listed in the current German ranking list of the class with at least 80 points and at least 9 ranking list scores. The qualification shall be documented in the “Jugendseglerpass” which shall be presented upon request.</p> <p>3.2.2 Sailors who are German junior champion of the previous year (overall score)</p> <p>3.2.3 Sailors ranked top-100 of the German ranking list 2015 or of the german actual ranking list Optimist class.</p>

Jahresrangliste 2015 oder der Aktuellen Rangliste platziert sind.

3.2.4 Segler/Seglerinnen der Cadet-Klasse, die unter den ersten zwanzig der Jahresrangliste 2015 oder der Aktuellen Rangliste platziert sind.

3.2.5 Segler/Seglerinnen der Teeny-Klasse, die unter den ersten zwanzig der Jahresrangliste 2015 oder der Aktuellen Rangliste platziert sind.

3.2.6 Segler/Seglerinnen der Europe-Klasse, die unter den ersten zwanzig der Jahresrangliste 2015 platziert sind.

3.2.7 Nur ausländische Segler/Seglerinnen:

Segler/Seglerinnen anderer nationaler Verbände in der Reihenfolge des Datums ihrer Anmeldung.

3.3 In Ergänzung zu WR 46 muss ein Schiffsführer unter 17 Jahren einen Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen, auch vom DSV im Auftrage des zuständigen Bundesministeriums ausgestellten und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes, sofern ein solcher existiert.

3.4 Jeder Teilnehmer muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Verbandes sein. Jeder einem deutschen Verein angehörende Teilnehmer muss sich gemäß Meisterschaftsordnung (MO), Punkt 8.2 über die Internetseite des DSV registriert haben.

3.5 Teilnahmeberechtigte Boote melden online über die Webseite www.racoffice.org bis 03. Juli 2016. Es gilt das Datum des Eingangs bei der Meldestelle.

3.6 Eine vollständig ausgefüllte Einverständniserklärung mit Haftungsausschluss ist bei der Registrierung vorzulegen. Bei minderjährigen Teilnehmern/Teilnehmerinnen ist die Einverständniserklärung mit

3.2.4 Sailors ranked top-20 of the German ranking list 2015 or of the German actual ranking list Cadet class.

3.2.5 Sailors ranked top-20 of the German ranking list 2015 or of the German actual ranking list Teeny class.

3.2.6 Sailors ranked top-20 of the German ranking list 2016 Europe class.

3.2.7 Non-German sailors only:

Sailors of other national associations in order of the date of entry.

3.3 In addition to rule RRS 46 the person under 17 years old shall provide either a „Jüngstensegelschein“, „Sportsegelschein“ or a valid official licence prescribed or recommended for the sailing area, issued by the DSV on behalf of the competent Federal Ministry. Members of other national associations shall provide an equivalent licence issued by their national authority, to the extent that such licence exists.

3.4 Each competitor shall be a member of a club affiliated to his/her national authority of World Sailing. Each member of a club affiliated to the DSV shall have registered on the website of the DSV according to rule 8.2 German championship rules (MO).

3.5 Eligible boats enter exclusively via the website www.raceoffice.org latest by 03 July 2016.

3.6 The signed and completed consent and declaration form including a liability waiver shall be presented at registration. For underage persons the consent and declaration form including a liability waiver has to be signed also by a parent or guardian.

Haftungsausschluss zusätzlich von einem Erziehungsberechtigten zu unterschreiben.	
4. Einstufung	4. Classification
Nicht anwendbar.	Not applicable
5. Meldegebühr	5. Entry fee
<p>5.1 Das Meldegeld beträgt Bis 03. Juli 2016: 80,00 EUR Ab 04. Juli 2016: 120,00 EUR</p> <p>5.2 Die Zahlung des Meldegeldes muss mit der Meldung erfolgen. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet.</p> <p>Das Meldegeld ist auf das folgende Konto zu überweisen: Empfänger: Segel-Club Ribnitz e.V. Stichwort: IDJM 2016 / Segelnummer / IBAN : DE24 1505 0500 0530 0201 57 BIC: NOLADE21GRW Bank: Sparkasse Vorpommern</p>	<p>5.1 Required fees are as follows: Until 03 July 2016: 80,00 EUR From 04 July 2016: 120,00 EUR</p> <p>5.2 The entry fee shall be paid after entering, even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up. Entry fees will only be refunded if the entry is rejected.</p> <p>The fees shall be paid on the account: Account holder: Segel-Club Ribnitz e.V. Reference: IDJM 2016 / Sailnumber / Name IBAN: DE24 1505 0500 0530 0201 57 - BIC: NOLADE21GRW Bank: Sparkasse Vorpommern</p>
6. Zeitplan	6. Schedule
<p>6.1 Die Registrierung für Teilnehmer ist an den folgenden Tagen im Regattabüro möglich: Montag: 18. Juli. 18:00 Uhr - 20:00 Uhr Dienstag: 19. Juli 10:00 bis 19:00 Uhr</p> <p>6.2 Vermessung und Kontrolle: Dienstag: 19. Juli 10:00 bis 19:00 Uhr</p> <p>6.3 Eine erste Steuerleutesbesprechung findet wie folgt statt: Mittwoch 20. Juli 2016, 10:00 Uhr</p> <p>6.4 Datum der Wettfahrten: Mittwoch, 20. Juli 2016 bis Samstag, 23. Juli 2016</p> <p>6.5 Es sind 10 Wettfahrten gemäß MO 10.1 vorgesehen.</p> <p>6.6 Geplantes Ankündigungssignal für die erste Wettfahrt: Mittwoch, 20. Juli 2016, 12:00 Uhr</p> <p>6.7 Am letzten Wettfahrttag wird kein Ankündigungssignal nach 15:00 Uhr gegeben.</p>	<p>6.1 Registration for competitors in the race office is scheduled as follows: Monday, 18 July 2016: 1800 to 2000 hrs. Tuesday, 19. July 2016: 1000 to 1900 hrs</p> <p>6.2 Measurement and inspection: Tuesday, 19. July 2016: 1000 to 1900 hrs.</p> <p>6.3 A first skippers meeting will be held: Wednesday, 20 July 2016 at 1000 hrs.</p> <p>6.4 Racing days: Wednesday, 20 July 2016 to Saturday, 23 July 2016</p> <p>6.5 10 races are scheduled according to rule 10.1 German championship prescriptions.</p> <p>6.6 The scheduled time of the warning signal for the first race: Wednesday, 20 July 2016 at 1100 hrs.</p> <p>6.7 On the last day of racing no warning signal will be given after 1500 hrs</p>
7. Vermessung	7. Measurement

<p>7.1 Jedes Boot muss einen gültigen Messbrief oder durch den jeweiligen Verein des Teilnehmers mit Stempel und Unterschrift bestätigte Kopien der Messbriefe vorweisen. Dies ändert WR 78.</p> <p>7.2 Es werden Kontrollvermessungen durchgeführt. Im Zeitfenster der Kontrollvermessungen werden keine Erstvermessungen durchgeführt.</p> <p>7.3 Der Ort der Vermessung befindet sich auf dem Veranstaltungsgelände und wird bei der Registrierung im Regattabüro bekannt gegeben.</p>	<p>7.1 Each boat shall produce a valid measurement certificate or a copy with a stamped and signed confirmation of the competitors sailing club. This changes RRS 78.</p> <p>7.2 There will be measurement controls. During the scheduled time for measurement controls no initial (first) measurements will be carried out.</p> <p>7.3 At registration competitors will be informed where measurement will take place.</p>
<p>8. Segelanweisungen</p> <p>Die Segelanweisungen sind ab Montag, 18. Juli 2016, 18:00 Uhr im Regattabüro erhältlich.</p>	<p>8. Sailing Instructions</p> <p>The sailing instructions will be available from Monday 28 July 2016 1800 hrs. at the race office.</p>
<p>9. Veranstaltungsort</p> <p>9.1 Der Veranstaltungsort ist: Segel-Club-Ribnitz e.V. Fritz Reuter Strasse 11b 18311 Ribnitz</p> <p>9.2 Das Wettfahrtgebiet befindet sich im Ribnitzer See / Saaler Bodden</p>	<p>9. Venue</p> <p>9.1 The venue is located at: Segel-Club-Ribnitz e.V. Fritz Reuter Strasse 11b 18311 Ribnitz</p> <p>9.2 The race area is located in the Ribnitzer See / Saaler Bodden</p>
<p>10. Bahnen</p> <p>Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen.</p>	<p>10. Courses</p> <p>The courses to be sailed will be described in the Sailing Instructions.</p>
<p>11. Wertung</p> <p>11.1 Die Wertung erfolgt gemäß MO Punkt 10 und 11.</p> <p>11.2 In die Gesamtwertung gehen alle Teilnehmer ein. Die U17-Wertung ist ein Auszug aus der Gesamtwertung und beinhaltet nur Teilnehmer, die im Jahr der Meisterschaft höchstens das 16. Lebensjahr vollenden.</p>	<p>11. Scoring</p> <p>11.1 Scoring will be according to rules 10 and 11 of the German championship rules.</p> <p>11.2 For the overall score all competitors are scored, the U17-division is an extract of the overall score and applies only to competitors who in 2016 are 16 years of age or younger.</p>
<p>12 Team- und Trainerboote</p> <p>12.1 Coaches und Teamleiter müssen ihre Boote im Regattabüro vor dem ersten Wettfahrttag registrieren.</p> <p>12.2 Die Besatzungen sind verpflichtet, nach Aufforderung durch die Wettfahrtleitung Sicherheits- und Schleppdienste zu leisten. Die für das Führen eines Motorbootes erforderlichen Befähigungsnachweise sind mit sich zu führen.</p> <p>12.3 Team- und Trainerboote können</p>	<p>12 Support Boats</p> <p>12.1 All support boats shall be registered with the Organizing Authority before the first racing day.</p> <p>12.2 Support boat crews shall assist in securing and towing when asked to do so by the race committee or the security advisor.</p> <p>12.3 Support boats may be marked with numbers and advertising supplied by the race office.</p>

verpflichtet werden, vom Veranstalter ausgegebene Registriernummern und Werbung anzubringen.	
13. Liegeplätze	12. Berthing
Boote müssen an Land auf den ihnen zugewiesenen Liegeplätzen abgestellt werden.	When ashore boats shall be kept in their assigned places in the boat park.
13. Funkverkehr	13. Radio Communication
Ein Boot darf außer im Notfall während den Wettfahrten weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu.	Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
15. Preise	15. Prizes
15.1 Der DSV gibt Preise (Medaillen) für die ersten drei Plätze und Urkunden für die ersten sechs Plätze, jeweils in der Gesamtwertung und in der U-Wertung. 15.2 Folgende Titel werden an die siegreichen Mannschaften vergeben: -Deutsche(r) Jugendmeister(in) in der Europe-Klasse 2016 - Deutsche(r) Jugendmeister(in) U17 in der Europe-Klasse 2016 15.3 Weitere Preise können durch den durchführenden Verein oder die Klassenvereinigung vergeben werden.	15.1 Medals will be awarded to the first three places and certificates to the first six places by DSV, for both the overall score and the U-division. 15.2 The following titles will be awarded to the winners: -Deutsche(r) Jugendmeister(in) in der Europe-Klasse 2016 -Deutsche(r) Jugendmeister(in) U17 in der Europe-Klasse 2016 15.3 Extra prizes may be awarded by the host club or the class association.
16 Haftungsausschluss	16. Disclaimer of Liability
Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootsführers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm, er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Bootsführer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem	The responsibility for the decision of the person in charge to participate in a race or to continue with it is solely with him, to that extent he also takes the responsibility for his crew. The helmsman is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of his crew as well as for the suitability and the transport-safe condition of the registered boat. In cases of Force Majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons the organizer is entitled to make changes in the realisation of the event or to cancel the event. In these cases there does not exist any liability for compensation of the organizer to the participant. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material

Teilnehmer. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherheits-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Die gültigen Wettfahrtregeln der World Sailing, die Klassenvorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused wilfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as also all other individuals who were instructed to act in connection with the realisation of the event. The effective racing rules of the World Sailing, the class rules as well as the regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognised. The German law apply.

17 Versicherung

Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens € 2.000.000,00 pro Schadensfall oder dem Äquivalent davon haben.

17 Insurance

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of € 2,000,000.00 per incident or the equivalent.

18 Medienrechte

Teilnehmer überlassen dem Veranstalter

18 Media Rights

By participating in the event

<p>entschädigungslos und dauerhaft sämtliche Rechte an Foto-, Ton- und Filmaufnahmen aller Art von dieser Regatta.</p>	<p>competitors automatically grant to the Organizing Authority the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete during the period of the competition without compensation.</p>
<p>19 Weitere Informationen</p> <p>19.1 Zur Anreise, Unterkunft und Rahmenprogramm siehe Regattawebseite.</p> <p>19.2 Der SCR stellt für Teilnehmer, Stellplätze für Wohnmobile und Zelte auf dem Vereinsgelände kostenlos zur Verfügung.</p>	<p>19 Further information</p> <p>19.1 See the website of the event for further information.</p> <p>19.2 A free camping site for the competitors is available in the vicinity of the club with facilities for campers and tents.</p>